

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA
Dipartimento di Scienze Cognitive, Psicologiche e Pedagogiche
e degli Studi Culturali (COSPECS)
Dipartimento di Scienze Politiche e Giuridiche
Dottorato di Scienze Politiche
Dottorato di Scienze Storiche, Archeologiche e Filologiche
Accademia Peloritana dei Pericolanti

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA
Dipartimento di Scienze Umanistiche
(Progetto Prometeo Linea 3)
Dottorato di Scienze dell'Interpretazione

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VENEZIA
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati
con il sostegno della
SOCIETÀ ITALIANA DI COMPARATISTICA LETTERARIA

Comitato scientifico

Beate Baumann (Università di Catania)
Biagio D'Angelo (Università di Brasilia)
Alberto Destro (Università di Bologna)
Federico Faloppa (University of Reading - UK)
Emanuele Kanceff (Università di Torino)
Alessandro Lutri (Università di Catania)
Paola Mildonian (Università di Venezia)
Candida Muñoz Medrano (Università di Catania)
Sandro Moraldo (Università di Bologna)
Cettina Rizzo (Università di Catania)
Giovanni Ruffino (Università di Palermo)
Alessandro Scarsella (Università di Venezia)
Rosita Tordi (Università IULM, Milano)
Salvatore C. Trovato (Università di Catania)
Barbara Turchetta (Università IUL - Firenze)
Iride Valenti (Università di Catania)

Comitato organizzatore

Beate Baumann (Università di Catania)
Angela Castiglione (Università di Catania)
Veronica Benzo (Università di Catania)
Tiziana Emmi (Università di Catania)
Alessandro Lutri (Università di Catania)
Salvatore Menza (Università di Catania)
Candida Muñoz Medrano (Università di Catania)
Cettina Rizzo (Università di Catania)
Iride Valenti (Università di Catania)

Segreteria

Antonietta Bivona (antonietta.bivona@gmail.com)
Simone Cataldo (simonecataldo.97@gmail.com)
Santi Messina (santi_messina@hotmail.it)
Deborah Scionti (deborahscionti@hotmail.com)

Con il Patrocinio di

Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani
Centro Internazionale di Studi sulla Sinonimia Italo-Francese (CISSIF), Università di
Messina
Centro Ricerche sul Linguaggio e loro Applicazioni
Institut français de Palerme
CLAM (Centro Linguistico d'Ateneo Messinese)
D.O.R.I.F.
Italia Nostra, Sezione di Messina
PEN Club Italia
POLYPHONIE Centro di Ricerca interuniversitario Genova - Catania
SabirFest (Festival del Mediterraneo)
Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (SUSLLF)

Si ringraziano per la collaborazione l'Istituto Comprensivo "Giovanni Dantoni",
l'Istituto Comprensivo "Don Lorenzo Milani" e la Casa delle Culture - Mediterranean
Hope di Scicli (RG)

Le lingue del convegno sono italiano, francese, inglese e spagnolo.

MIGRAZIONI

Incontri tra lingue, letterature, arti, storia e politica

CONVEGNO ITINERANTE

Messina - Catania 15-16-17 ottobre 2019
Venezia 11-13 novembre 2019



CATANIA – Mercoledì 16 ottobre, ore 16.00

Dipartimento di Scienze Umanistiche
Ex Monastero dei Benedettini, Piazza Dante 32
Auditorium "Giancarlo De Carlo"

Ore 16.00
Saluti istituzionali

Marina PAINO - Direttore Dipartimento di Scienze Umanistiche
Cettina RIZZO (Università di Catania) - Intervento introduttivo

I sessione
Lingue e storie della migrazione

Moderata Rosita Tordi (IULM Milano)

16.30-16.50 Abdeladiz AMRAOUI (Università di Safi, Marrakech)
Le Marocain face à la migration: origine et identité plurielle

16.50-17.10 Alfonso CAMPISI (Università de la Manouba, Tunisi)
Les ennemis de la France: le danger Italien en Tunisie entre 1940/1945

17.10-17.30 Iride VALENTI (Università di Catania)
Identità linguistiche disarmoniche nella scrittura di italo-tunisini esodati

17.30-17.45 Discussione

17.45-18.00 Pausa caffè

Moderata Paola Salerni (Università di Roma La Sapienza)

18.00-18.20 Salvatore MENZA (Università di Catania)
Analisi dell'errore in classi multilingui: risultati di un'indagine a Scicli

18.20-18.40 Tiziana EMMI (Università di Catania)
La competenza testuale nelle interlingue di alunni stranieri

18.40-19.00 Angela CASTIGLIONE (Università di Catania)
(Ri)costruire l'identità linguistica nel contesto migratorio. Case-studies da una ricerca sul campo

19.00-19.15 Discussione

CATANIA – Giovedì 17 ottobre, ore 9.00

Dipartimento di Scienze Umanistiche
Ex Monastero dei Benedettini, Piazza Dante 32
Auditorium "Giancarlo De Carlo"

II sessione
Letterature della migrazione e contesti culturali

Moderata Paola Mildonian (Università di Venezia)

9.00-9.20 Rosita TORDI (IULM)
Esuli americani. Il caso Ezra Pound visto da Eugenio Montale

9.20-9.40 Ramona PELLEGRINO (Università di Genova)
L'incontro tra Russia e Austria, tra passato e presente, nei romanzi Lucia Binar und die russische Seele e Viktor hilft di Vladimir Vertlib

9.40-10.00 Candida MUÑOZ MEDRANO (Università di Catania)
La lengua de la inmigración: Sefarad de A. Muñoz Molina

10.10-10.20 Biagio D'ANGELO (Università di Brasilia)
Orbis Tertius: l'enciclopedia visiva di Hilal Sami Hilal

10.20-10.35 Discussione

10.35-10.50 Pausa caffè

Moderata El Baskri Mounir (Université de Safi, Marrakech)

10.50-11.10 Antonella CANCELLIER (Università di Padova)
Etica e poetica dell'incontro

11.10-11.30 Federico FALOPPA (University of Reading, UK)
Razzismo 2.0 - La pervasività dello hate speech

11.30-11.50 Cetti RIZZO (Università di Catania)
Amin Maalouf: La diversità e le sfide dell'Europa

11.50-12.10 Beate BAUMANN (Università di Catania)
Plurilinguismo e identità plurali: l'esempio di Fatma Aydemir

12.10-12.30 Alessandro LUTRI (Università di Catania)
Convivere con i fantasmi. L'impegno letterario e politico di Evelina Santangelo in Da un altro mondo

12.30-13.00 Discussione

13.00-15.30 Pausa pranzo

CATANIA – Giovedì 17 ottobre, ore 15.30

Dipartimento di Scienze Umanistiche
Ex Monastero dei Benedettini, Piazza Dante 32
Auditorium "Giancarlo De Carlo"

III sessione
Letteratura, arti visive, multimedialità e migrazione

Moderata Alessandro Lutri (Università di Catania)

15.30-15.50 Daniela FINOCCHI (Concorso letterario nazionale Lingua Madre, Torino)
Dare voce alle donne migranti. L'esperienza del Concorso Lingua Madre

15.50-16.10 Sharam KHOSRAVI (Università di Stoccolma)
What do we see if we look at the border from the other side?

16.10-16.30 Alessandro DE FILIPPO (Università di Catania)
Sharing Congo. Storie e immagini dal Nord Kivu, RDC

16.30-16.50 René CORONA dialoga con il regista e scrittore Medhi CHAREF

16.50-17.10 Discussione

17.10-17.30 Pausa caffè

Introduce e modera Iride Valenti (Università di Catania)

17.30-18.40 Marcello BIVONA (scrittore e regista) e Alfonso CAMPISI (Università de la Manouba, Tunisi)

presentano i film *Ritorno a Tunisi* (1997) e *Siciliani d'Africa. Tunisia terra promessa* (in lavorazione)

18.40-19.00 Chiusura dei lavori